



KOD NP: 101 01 001 06

01210/2023
č. smlouvy: 3613000916

Město Kolín

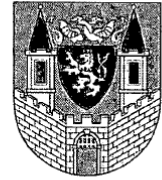
OSBN Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

tel.: 321 748 111, fax: 321 720 911

e-mail: sprava.budov@mukolin.cz

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



Vaše čj. (zn.):

Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 123842/23-jir

Spisová zn.: OSBN 15507/2020

Vyřizuje:

Telefon:

E-mail:

Počet listů: 4

Příloh/listů: 0/0

Datum: 09.10.2023

DODATEK Č. 3

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené Michalem Najbrtem, místostarostou města

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČ: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

a

PK Management s.r.o.

zastoupená

se sídlem: A. M. Jelínka 1075, 280 02 Kolín II

IČ: 02056801



MKOLP00371RG

(dále jen **pronajímatel**)

(dále jen **nájemce**)

DODATEK č. 3

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 10.02.2016

- 1) Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 10.02.2016 se vypouští tento text čl. III. „**Výše a splatnost nájemného**“ smlouvy.

„Nájemné za prostor sloužící k podnikání v přízemí domu č. p. 9/A, ul. Kouřimská, Kolín I, o celkové výměře 137 m², bylo stanoveno dohodou stran ve výši **366.000 Kč/rok (2.671,50 Kč/m²/rok)** nájemné se zavazuje nájemce hradit pronajímateli od 01.03.2016 v pravidelných měsíčních splátkách ve výši **30.500 Kč** spolu s měsíční zálohou za studenou vodu a odběr tepla, celkem měsíčně ve výši **38.500 Kč** (pevné nájemné 30.500 Kč, záloha na služby 8.000 Kč), a to tak, že měsíční splátka musí být připsána vždy do posledního dne příslušného měsíce kalendářního roku na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 3613000916** vedený u České spořitelny a.s.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v přízemí domu č. p. 9/A, ul. Kouřimská, Kolín I, bylo dohodnuto ve výši **384.155,40 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.11.2023** v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **32.012,95 Kč** spolu s měsíční zálohou za služby ve výši **9.980 Kč**, tj. platbu měsíčně v celkové výši **41.992,95 Kč**, a to tak, že měsíční platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží, a to na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 3613000916** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

- 2) Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 10.02.2016 se ruší text čl. V. „**Úhrada služeb**“ smlouvy:

„Na odběr **elektrické energie** se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem (STĚ) a odběr bude hrazen nájemcem.

Za odběr **tepla** je povinen nájemce pronajímateli hradit měsíční zálohou ve výši 4.000 Kč a vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem po skončení zúčtovacího období (kalendářní rok) a nájemce se zavazuje toto vyúčtování akceptovat.

Dodávka **studené vody** (vodné, stočné) je povinen nájemce pronajímateli hradit měsíční zálohou ve výši **4.000 Kč** a vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle naměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se nájemce zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi společnosti, která je pronajímatelem v dané době vyúčtováním pověřena.

Na **odvoz odpadů** bude uzavřena samostatná smlouva s příslušným provozovatelem a bude hrazena nájemcem.

Poplatek za **srážkovou vodu** bude pronajímatelem účtován 1x ročně dle výměry dodavatele.

a nahrazuje se tímto textem:

„Za účelem platby za odběr **elektrické energie** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem, přičemž platba za odběr bude prováděna nájemcem dodavateli, kterého si nájemce vybere.

Platbu za odběr **elektrické energie ve společných prostorách** se nájemce zavazuje hradit pronajímateli čtvrtletní zálohou ve výši **880 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši bude prováděno pronajímatelem 1x ročně.

Platbu za odběr **tepla a teplé vody** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohou ve výši **3.960 Kč**, když vyúčtování částky za odběr tepla a teplé vody bude provedeno pronajímatelem 1 x ročně.

Platbu za odběr **studené vody (vodné, stočné)** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **4.870 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle naměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se nájemce zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi společnosti, která je pronajímatelem v dané době vyúčtováním pověřena.

Ve věci **odvozu odpadů** je povinen nájemce uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným provozovatelem odpadového hospodářství, přičemž bude hrazena nájemcem.

Platbu za **srážkovou vodu** je povinen hradit nájemce pronajímateli čtvrtletní zálohou ve výši **270 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanoven dle výměru spotřeby od příslušného dodavatele."

- 3) Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 10.02.2016 se ruší text v čl. VIII. „**Zvláštní ujednání**“ smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku do posledního dne příslušného měsíce (částka nebude připsána na účet pronajímatele) ve výši **38.500 Kč**, je povinen nájemce zaplatit pronajímateli sankce dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce, za něž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **41.992,95 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

- 4) Dodatkem č. 3 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 10.02.2016 se doplňuje čl. X „**Nařízení GDPR**“ s tímto textem:

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 10.02.2016, dodatku č. 1 ze dne 07.06.2019 a dodatku č. 2 ze dne 13.07.2020 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 3 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tisni či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 3 svým podpisem.

Dodatek č. 3 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení.



DOLOŽKA :

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 3 byl schválen usnesením Rady města č. 2226/37/RM/2023 ze dne 09.10.2023.

V Kolíně dne: 16. 10. 2023



[Signature]
místostarostou města Kolína

V Kolíně dne: 16. 10. 2023

